

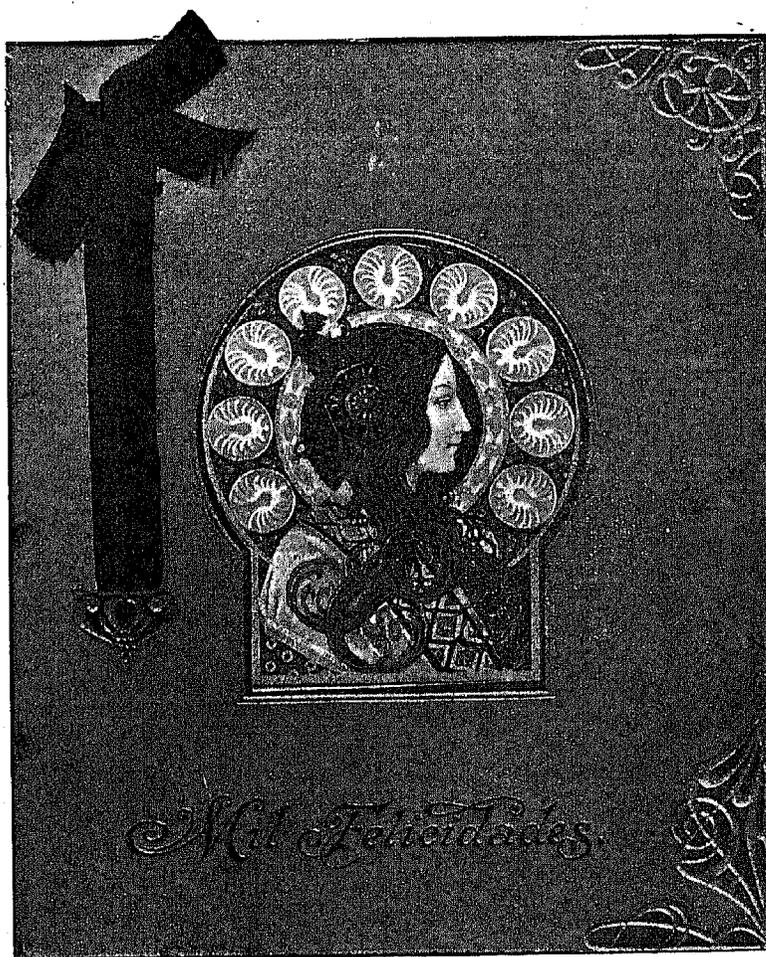
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 30 DE 1905

N.º 441



Bukatu bitez gaizlakeriak,
Zinizotu bitez eruak,
Eta utzi bitza jende zitalak
Urte zarreko leluak;
Gu, euskaldunok, naspilla gabe,
Izangaitezón longuak;
Urte borriak bekar pakea,
Eta guretzak Fueruak.

Pello Mari.

AÑO VIEJO



El tiempo pasa enfriando amores, borrando recuerdos, arrancando ilusiones, dejando larga estela de desengaños.

Y el hombre, impotente para contener esa acción demoledora, apela á nuevas ilusiones y pone límites al infinito, define lo incompresible, divide lo que no existe.

Hasta aquí, dice al tiempo, te llamas 1905, pero es preciso que tus maldades tengan fin. En adelante te llamarás 1906, pero no esperes continuar amargándome la vida como tu antecesor, porque yo haré... y aquí la fantasía levanta el vuelo, se eleva hasta las nubes y nos presenta la tierra transformada en paraíso; aquellos proyectos solo de nosotros conocidos, están á punto de ser realidad, vuelven los recuerdos, renacen las esperanzas y para que todo sea extraordinario en esta nueva vida, en vez de caminar hacia el sepulcro, volvemos á la cuna.

En las extensas llanuras americanas, entre las nubes de tierra que levanta el asfixiante pampero; como en la ciudad entre el molesto rodar de los carros y coches, al terminar el año viejo, la imaginación va ascendiendo la escala de la vida y el desterrado ve purificarse la atmósfera con el helado cierzo de sus montañas. Van apareciendo aquellas brillantes estrellas que regocijaron su juventud, ve en lontananza los pequeños faros que coronan los montículos de la costa; ya salta en la tierra bendita de sus mayores, y cruzando rápido el pueblo sigue por el solitario camino recordando con maravillosa clarividencia el peñasco del recodo, aquella piedra grande que forma un peldaño ó la raíz del castaño que hace saltar el carro; salva la regata saltando sobre las tres ó cuatro piedras que forman el vado, sube por el bosque, acaricia á un perro de mala catadura, empuja una puerta y sorprende junto al fuego á la familia que celebra la feliz conclusión del año.

Trémulo de emoción estrecha en sus brazos á todos, se sienta entre ellos, los admira en su austera sencillez, les cuenta su vida trabajosa, su bienestar presente, la felicidad que en aquellos momentos goza.

Y el pobre desterrado sonríe como si gozara, porque al celebrar el fin del año, celebra el nacimiento de nuevas esperanzas que serán realidad en el año próximo.

La vida es sueño y los sueños son la vida.

Año tras año se repetirá, mientras el hombre exista, ese continuo soñar, sin el que la vida sería bien poco apreciable, aún para los más afortunados.

Celebremos pues *Gabon zar* como fin de un capítulo de la vida y volvamos la hoja del libro rosado que el tiempo tornará pálido como la muerte.

Navidad y año nuevo en Belén



Mañana de Navidad en Belén

La iglesia de la Natividad, de Belén, se levanta sobre el establo en que nació Jesús. El techo bajo y de paja ha sido reemplazado por magníficas cúpulas y torres, bajo las cuales brillan lámparas de oro con piedras preciosas.

La iglesia es de forma redonda, y hacia el extremo Este se halla el pesebre, al cual se baja por unos pocos escalones gastados. Sobre la roca se ve una estrella de oro, que señala el punto donde apareció la verdadera estrella guiadora. Delante de ella se postran los peregrinos para adorar el símbolo sagrado. A la derecha se encuentra el pesebre, protegido por un enrejado de alambre.

Desde días antes de Navidad el camino que conduce á Belén se llena de peregrinos que acuden para las fiestas, y no queda una pieza desocupada en los hoteles y posadas.

Todo es alegría cuando llega ese día; las campanas se echan á vuelo; la caballería turca y árabe forma la guardia de honor; el cañón hace oír su potente voz, y las calles y plazas se llenan de niños vestidos con trajes de colores alegres.

La nieve no se conoce en Navidad y el sol brilla tan espléndidamente como en verano, mientras el cielo luce su ropaje más diáfano y azul. Hombres, mujeres y niños llenan los campos de notas alegres, músicas y cantos.

En todas las casas se sirve á las visitas café, vino, licores, frutas, bombones y toda clase de dulces y masas.

Después viene el Año Nuevo, y toda la familia espera hasta la media noche.

Cuando los relojes anuncian las doce, se ponen de pié, arrojan monedas de oro y plata dentro de las copas, echan el líquido y beben deseándose feliz Año Nuevo.

Las festividades llegan á su mayor esplendor con la Epifanía, pues los reyes magos aparecen en la escena con sus presentes de oro, incienso y mirra, para adorar al Rey de los judíos que acaba de nacer.

Todos los años acude un gran número de turistas, que hallan un placer en pasar estos días en sitio tan memorable

URRUNTASUNA

Jakitun batek esan eiban
 Eztakit nungo lekuan
 Urruntasunaz maitetasuna
 Kenduten zala beinguan.
 Jakitun onek nire erechian
 Ezaban euki goguan
 Beste guztiak etzireanik
 Bera lakoak munduan.
 Urrun daukat nik Euskalerría
 Joan dan aspaldi onetan;
 Asko banaban lenago maite
 Geiago det gaur maitetan.
 Gau eta egun, lo ta izarturik
 Beragaz naz gomutetan.
 ¡Jakitun onen esaerea
 Ezta euskal-biotzetan!
 Munduko toki deuntu ederra
 Beste bardinik bagea
 ¿Noz ikusiko etezaitut nik
 Nere jaio-lur maitea?
 Zure semien urruntasuna,
 Erbestetasun nekea,
 Beti negarrez zeuri opaurik
 Biotz eta gomutea,
 Urruntasunak derichat dala
 Maite diranen artean
 Zauri aundi bat beti negarrez
 Arik urratu artean.

Ortik dabilzan euskal semiak
 Euskera entzun nai ezik,
 Urten daicla gure antzera
 Euskal lur maite maitetik,
 Maite ezpadabe euren izketa,
 Euskalerrian bizirik,
 Egongo dira gau eta egun
 Negarrez entzun gurarik.

GORGONIO ERRENTEGIA.



ENTRE UN VENDEDOR DE ALMANAQUES Y UN TRANSEUNTE

Vendedor. — ¡Almanaques! ¡Almanaques nuevos!
 ¿Quiere usted un almanaque, señor?
 Transeunte. — ¿Para el año nuevo?
 V. — Sí, señor.
 T. — ¿Piensas que será feliz el año nuevo?
 V. — Seguramente.
 T. — ¿Más que el pasado?
 V. — Mucho más.
 T. — ¿A cuál de los años pasados quisieras que se pareciese.
 V. — A ninguno señor.
 T. — ¿Cuántos años hace que vendes almanaques?
 V. — Unos veinte.
 T. — Y de los veinte ¿ninguno te dejó un recuerdo feliz?
 V. — Ninguno.
 T. — ¿Y te parece agradable la vida?
 V. — Mucho, señor.
 T. — ¿Te gustaría que volvieran esos veinte años y aún todos los de tu vida?
 V. — ¡Si fuese posible!
 T. — ¿Pero que volvieran como han sido, con las mismas alegrías y las mismas tristezas?
 V. — ¡Eso no!
 T. — ¿Preferirías la vida pasada de otro cualquiera, la mía, la del rey acaso? ¿No supones que los demás, como tú, renunciaríamos a empezarla de nuevo?
 V. — Me parece que sí.
 T. — ¿No te seduce lo pasado?
 V. — No, señor.
 T. — Pues ¿qué vida deseas para el porvenir?
 V. — La que Dios me dé, sin otra condición.
 T. — ¿Una vida ignorada, como el año nuevo que vendes?
 V. — Así.
 T. — Yo digo lo mismo que tú, y todos pensarán lo que nosotros. Así, confesamos todos que la fortuna nos ha maltratado hasta el presente. Cada cual estima que los males fueron mayores que los bienes. La vida, cuya imagen ilusiona y encanta, no es la que ha pasado, es la que ha de venir. Con el año nuevo esperas dichas tú como yo. ¿Es cierto que puede comenzar una vida feliz para nosotros?
 V. — Yo tengo esperanza.
 T. — Pues deme un calendario, el más hermoso.
 V. — Tome usted. El más caro.
 T. — Nunca es cara la dicha.
 V. — Gracias; y Dios quiera que nos veamos otra vez.
 ¡Almanaques! ¡Almanaques nuevos! ¡Calendarios nuevos!

G. LEOPARDE.

Vista parcial de Estella

La vista de Estella impresiona al artista y al arqueólogo, pues al fijar en ella por primera vez la mirada, produce el efecto de una ciudad que conserva los caracteres de los últimos tiempos de la Edad Media.

En 1237 se celebraron allí las famosas Cortes que se proponían recopilar los fueros generales.

Esta famosa ciudad navarra se agrupa a una y otra orilla del Ega, encerrada y oculta entre peladas rocas y altos montes que la dominan. Su clima es generalmente benigno: es un intermedio entre el crudo de la montaña y el templado de la Ribera; por eso en las hondonadas y en las vertientes meridionales de las colinas se cultivan el olivo y la viña.

Los accidentes del terreno que la rodean, parece que la rodean de defensas naturales. Por esto ha resistido tantos y tan prolongados sitios en todas las épocas de historia.

LA ÓPERA BASKONGADA

Si laudables han sido siempre los esfuerzos que se han realizado en beneficio del arte en sus diversas manifestaciones, lo han de ser doblemente los que se refieren al cultivo y propagación de la música baskongada, tan en olvido y tan descuidada por los llamados a velar por su esplendor.

En efecto, ha tiempo que venía sintiéndose en nuestro país la necesidad de dar á conocer la música baskongada que anda por ahí esparcida ó permanece ignorada de la mayoría de nuestros paisanos que no conocen, aparte de los legendarios cantos transmitidos de generación en generación, las innumerables bellezas que encierra la sentida y original música del país.

Pues bien, esta necesidad tan imperiosamente reclamada por la cultura del tiempo que atravesamos, va á ser cubierta en breve.

En efecto, informes de autorizado origen nos permiten afirmar que varios entusiastas admiradores de la música euskalduna han constituido una empresa cuyo capital ha sido cubierto con creces, con el exclusivo objeto de dar á conocer la ópera baskongada, poniéndola en escena con la brillantez y lujo hasta ahora desconocidos y facilitando á sus cultivadores los medios de darla á conocer al público.

Ningún objeto de lucro persiguen los iniciadores de tan laudable empresa al constituir ésta. Tan es así que los beneficios si los hubiere—y es de esperar que los haya—los destinarán á crear premios que sirvan de estímulo á los autores que quieran dedicar sus iniciativas en bien del arte.

Son varias las óperas que la naciente empresa trata de poner en escena, figurando entre ellas *Artzai Mutilla*, del maestro Ortiz de San Pelayo, letra del conocido y reputado poeta Pedro María Otaño, el popular *Pello Mari*, estrenada en Buenos Aires con éxito brillante y desconocido aquí hasta la fecha. La acción de

esta obra que ha merecido grandes é inusitados elogios de la prensa bonaerense, se desarrolla en la época actual, en Erdoizta, lugar situado en las escabrosidades que rodean el histórico Hérmio.

También se gestiona la partitura de *Iparraguirre*, en dos actos, del maestro Guimón, libreto de López Alén, que no ha vuelto á ser representada desde el día de su estreno y hay verdaderos deseos de oirla.

De *Amboto*, nueva ópera del maestro Zapirain, con letra de Alzaga, trata la empresa de estrenar el primer acto, único terminado, y del cual hemos oído hacer grandes elogios á los inteligentes que asistieron á su audición.

Forma también parte del repertorio *Chanton Piperrri*, de los mismos autores, cuyas bellezas han sido ventajosamente juzgadas ya por el público.

La empresa tiene noticias de varias obras inéditas de autores de bien sentada reputación y gestiona activamente para darlas á conocer en breve.

Pudente, del maestro Santesteban, letra del *koshkero* Serafin Baroja, figura también en los programas, de cuya obra nos abstenemos de hacer consideraciones por ser muy conocida del público y la primera ópera baskongada que ha sido llevada al teatro.

Del género opereta, se piensa representar *Pasayan*, del maestro Sarriegui, letra de Iraola, no vista hace muchos años y en la que sus autores se proponen introducir importantes modificaciones.

La empresa cuenta con la cooperación de reputados artistas de la región y con los que más se han distinguido entre los aficionados.

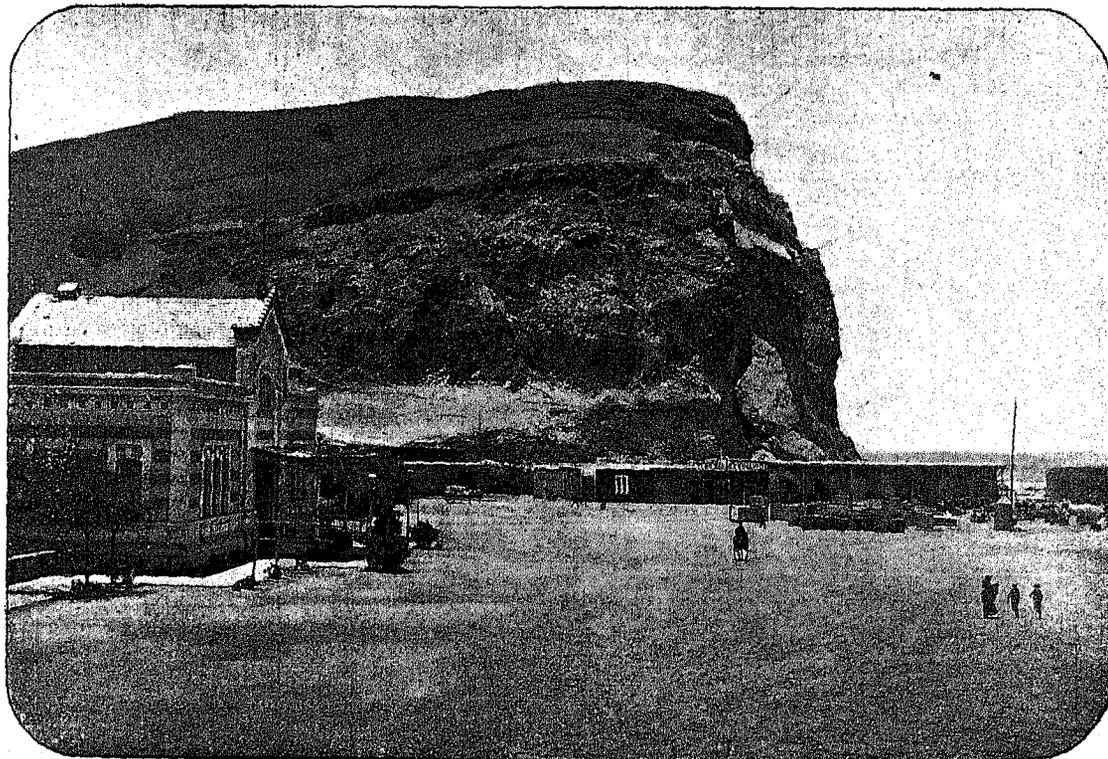
El laureado Orfeón Donostiarra prestará su valioso y eficaz concurso, formando los coros de cuantas obras se trata de poner en escena.

Han comenzado los ensayos parciales de algunas de ellas y pronto va á disfrutar el público de las bellezas que encierra la peculiar y típica música vascongada.

Felicitemos á los iniciadores de tan útil proyecto y deseámosles un ruidoso y feliz éxito.

De *La Voz de Gijúzcoa*, de San Sebastián.

PANORAMAS SUD-AMERICANOS



EL MORRO DE ARICA (Chile)



URTIA

Así como la luna dió al hombre en su movimiento ideas para formar épocas, le dió también el sol en el suyo. La oscuridad que se observa entre luna y luna, dió motivo al *baskongado* para dar á la época que se advierte entre oscuridad y oscuridad el nombre de *Ila* ó *Illa* que literalmente quiere decir *cosa muerta* ú *oscurecida*: y suplido el elipsis *luna oscurecida* ú *oscuridad lunar*. Con esta voz y los numerales fijaba el *baskongado* sus acciones en tiempo determinado: si decía *Orain Illabi* ahora dos oscuridades, hacia ver que desde la acción que refería hasta el tiempo en que se hallaba habían pasado dos oscuridades ó dos lunaciones.

Aunque el hombre no halló en el sol oscuridades, observó que de él dependía la mayor ó menor duración del día, y que después de haber ido menguando los días progresivamente hasta cierta época empezaban á crecer estos y á menguar las noches; de modo, que así como cuando la luna desapareció enteramente, la tuvo por perdida ó muerta, y su nueva aparición lo alegró sobre manera, é hizo que esta época fuese el principio de sus lunaciones, del mismo modo cuando vió que el sol en vez de ir disminuyendo su aparición volvía á aumentarla, no pudo menos de tener esta época por memorable, y por decirlo así, empezar á contar su época desde el tiempo que los días empezaban á crecer. Esto lo confirma la voz *Urtia* con que los *baskongados* llaman el año, como compuesta de *Ur* ó *Ura* agua, y la terminación *te* que es frecuentativa, y *Urtia* todo junto quiere decir *posito de las aguas* época de agua ó de humedades en que están comprendidas las agua, la nieve, y el hielo que en este tiempo son frecuentes.

Este pensamiento se confirma por la palabra *Iskiota* con que expresan los *baskongados* el solsticio de verano, ó la mayor altura del sol, como se dirá hablando de esta voz.

Lo confirman también la significación de los meses *baskongados*, como se verá cuando se trate de ellos, de modo que los *baskongados* contaban sus años de humedad á humedad en lo que se distinguen de todas las naciones conocidas, como este término humedad es inconcreto, era preciso referirlo á algun término, y nada se presenta tan naturalmente como el solsticio de invierno, que es cuando el sol está más bajo, cuando los días empiezan á aumentar y las noches á disminuir, y desde cuando parece más regular que toda la naturaleza empiece á renovarse.

Efectivamente el hombre no pudo menos de advertir la mutación que empezaban á recibir los vegetales desde el solsticio de verano, y que poco á poco se iban debilitando hasta arrojar naturalmente su fruto y su hoja, y tomar un semblante árido: la causa de esta decadencia no podía serle oculta: á poca reflexión que hiciese en sus ordinarios desfallecimientos, vería que consistía en la disminución de la materia vegetal, y llegaría á concebir que los vegetales iban concibiendo menos alimento de día en día desde el veinte y uno de Junio, hasta igual época de Diciembre.

Al contrario, observaría que desde el veinte y uno de Diciembre empezaban á recibir mayor aumento de materia vegetativa; que de día en día crecían sus botoncitos, que se abrían, descubrían su flor, y formaban

la fruta; que esta fruta tomaba su corpulencia poco á poco; y que últimamente se desprendía voluntariamente después de su edad madura; y el todo le haría conocer que el suco ó aguas nutritivas de la vegetación daban principio á esta época, y concluían en ella su natural rotación; y siendo lo que más observó en el curso solar y su mayor ó menor duración diurna esta rotación de sucos ó aguas nutritivas, parece muy verosímil el que aplicase al año un nombre con alusión á este admirable experimento. Llamarle época de aguas ó rotación de ellas, era darle un nombre muy análogo, y esto mismo es lo que quiere decir el *Urtia* con que los *baskongados* dan á entender el año.

Este pensamiento se confirma enteramente con las voces que dieron los *baskongados* á las cuatro partes del año, y con el nombre del primer mes: esto es, con el *Udia*, *Udabarria*, *Neguba*, *Neguaska* y *Urtavilla*.

Los literatos juzgarán lo más acertado de este modo de discurrir, á que ha dado motivo la voz *Urtia* con que los *baskongados*, ó mejor el *baskuenze*, tan ajustado en todas sus partes, llama al año.

P. P. DE A.

Guiños que hay que vigilar

Existe una clase especial de parpadeo, llamado por los oculistas «vibratorio», y que, á diferencia del natural, consiste en una contracción rápida é involuntaria de los párpados.

Ese movimiento nervioso, que suele observarse con relativa frecuencia, se manifiesta, por lo común, en el párpado superior y en un so'lo ojo.

Su aparición es intermitente, por accesos de corta duración (de cuatro á cinco minutos á media hora como máximo), y puede repetirse durante algunos días seguidos, ú ofrecer intervalos largos, según el temperamento ó la clase de vida que hacen las personas sujetas á esta molestia.

Hemos dicho molestia, y no hemos dicho bien, pues un eminente médico alemán, Herr Ullman, declara que el parpadeo vibratorio es síntoma de una enfermedad renal, y no un fenómeno aislado y sin consecuencias.

A juicio del referido profesor, el parpadeo en cuestión se comienza á manifestar cuando la dolencia del riñón se halla en sus principios, es decir, cuando ésta puede ser curable.

De suerte, que el pícaro guiño vibratorio es una especie de aviso exterior que nos da la sabia naturaleza.

Ha de advertirse, sin embargo, que dicho parpadeo no lo tienen todos los individuos aquejados por afecciones renales, más allí donde aparece es indicio de un mal existente ó que va á desarrollarse.

En conclusión: si de repente comienza alguno de nuestros lectores á hacer guiños repetidos ya de uno ó de los dos ojos, procederá como un sabio enviando á analizar la orina y consultando con un médico.

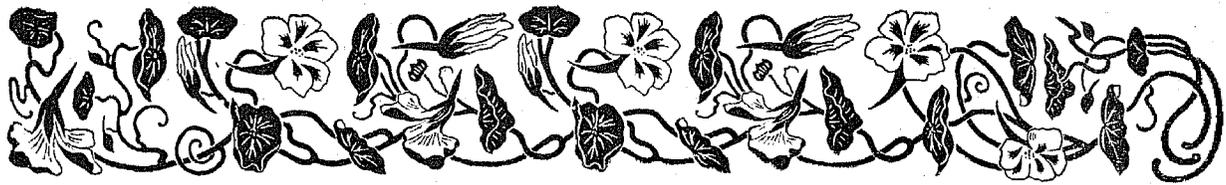
La pobre máquina humana tiene ya bastantes macas desconocidas para que, á cambio de una pequeña molestia, no procuremos descubrir otras fácilmente evitables.

Puede ser que se ocurra preguntar cómo influye en el parpadeo vibratorio ésta ó la otra enfermedad del riñón.

Contestaremos diciendo que se trata de un fenómeno de auto-intoxicación.

Los venenos que no pueden eliminar los riñones, absorbidos luego por el torrente circulatório irritan ciertos centros nerviosos más sensibles que los demás como, por ejemplo, los que determinan el movimiento de los párpados.

Hay, pues, guiños sospechosos que conviene vigilar con el mayor cuidado.



LOS BASKONGADOS COMO ELEMENTO DE LA SOCIABILIDAD SUD-AMERICANA

*

APESAR de los grandes vacíos morales que presentó desde sus orígenes la sociabilidad hispano americana, incrustóse á ella desde luego el elemento baskongado con la compacta homogeneidad de su raza y de su historia, para orientar sus destinos.

Raza sóbria y de energías intactas, con el temperamento sentimental y tradicionalista de los Celtas, con el culto profundo de la familia, de la probidad y de la pureza de su sangre, actuó resueltamente en la conquista y más tarde en la labor de las edades posteriores, presidiendo en gran parte el desenvolvimiento de la constitución moral del nuevo mundo.

Muchas de las actuales, como así mismo las más respetables casas coloniales, nutrieron su espíritu con su viejo patrimonio de virtudes enérgicas y simples. De ahí que en tesis general, del punto de vista étnico, las *gens* más puras sean en América de origen baskongado; de ahí que los hogares más sólidos salieran de su seno y quedaran enhiestos como piedra angular en medio de las inestabilidades de un

mundo violento y quebrantado en su constitución íntima por una precoz mestización.

Este rigorismo de la raza euskara fomentado por sus

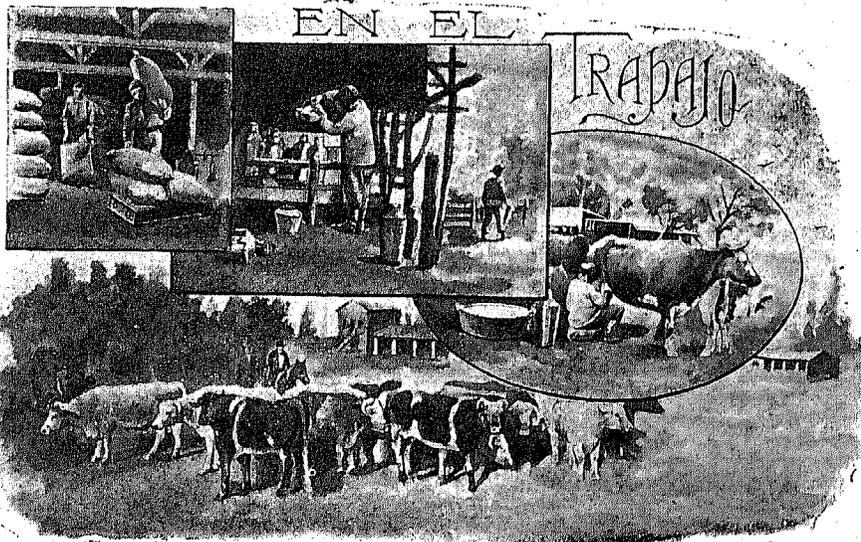


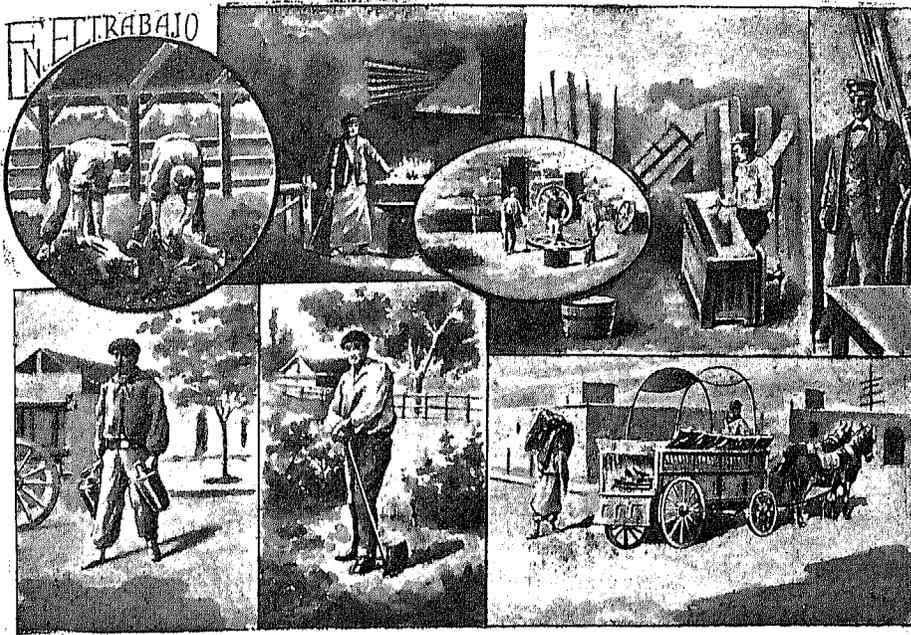
Ona eta langillea danak bilzen ditu ondasunak.
Bizi saltezte bell gure Jaungoikoa eta gure erriaren legian, eta zuena eta zuenena izango da zori-ona.

antiguísimas leyes forales, ejerció en el desarrollo social y político del continente una influencia trascendental: contribuyó á salvar de la descomposición en la libre expansión de los instintos desenfrenados por la conquista primero y la anarquía criolla después, los gérmenes de cultura y los elementos virtuales que la civilización europea había depositado en América.

El sentimiento un tanto huraño, que induce al baskongado á resistir ó mirar con reservas toda civilización que le es extraña y toda unión con razas que no le son afines, por su inferioridad, forma parte esencial de la índole de su genio.

¿Quién no recuerda su épica resistencia, á la asimilación romana, goda, árabe, castellana misma, por razones naturalmente muy distintas de aquellas que le indujeran al retraimiento con





ruda epopeya desplegaron los Cántabros esfuerzos tan prominentes, su temperamento dulce y pacífico en esencia, recobró por entero su temple, para desplegar su esfuerzo con igual pujanza, casi insuperable en América, en todos los ramos á que puede dedicar sus calidades más excelsas ó comunes el espíritu humano.

Todos aquellos fuertes sentimientos, aquel respeto casi fanático por el derecho propio y el derecho ajeno, reunidos en un haz por el profundo individualismo de la raza, fué un vigoroso factor que suscitó en las colectividades sud americanas la

conciencia cívica, difusa y fragmentaria si se quiere, pero que fué la que infundió á la emancipación su empuje, y más tarde el espíritu democrático á la organización política del Continente, en cuyos actos históricos tuvieron los hijos de los baskongados una misión preponderante y trascendental, como guerreros, tribunos, legisladores y hombres de acción fecunda y vasta.

LUCAS AYARRAGARAY.

nuestros indígonas y negros importados?

Quando todo cedía á Roma, los Cántabros resistían y Horacio exclamaba:

Cantaber in bello
Terribilis ut leo.

Debido á esta fuerza de integridad de la raza, conserva cualquier hidalguito baskongado en las tribulaciones de su inmigración en Sud-América, su fondo señorial, es decir, la tenaz aspiración que induce al más modesto y desheredado á desplegar su esfuerzo hasta labrar la independencia de su posición, y la emancipación social y económica de su personal!

Esta profunda y sólida probidad, fué quizás uno de los factores que más contribuyó á levantar el pedestal de la familia hispano-americana, núcleo siempre vivaz, inspirado por las virtudes más íntimas de aquella raza y que formó la fuerza reaccionaria y conservadora del patrimonio de las generaciones, salvando en los días aciagos, de una bancarrota definitiva, la moralidad pública y privada.

Pasado el primer ciclo de la conquista, en cuya



Dibujos de B. Moracho.

Del número único de "Euskal Echea"



SECCION AMERICANA

EL GENERAL DON RAFAEL URIBE Y URIBE

MINISTRO DE COLOMBIA

ES NUESTRO huésped este distinguido abogado y militar colombiano, que por su apellido, ya deducirán nuestros lectores que es descendiente de los primeros euskaros que vinieron con los conquistadores, siendo varios de los Uribe, de los fundadores del antiguo Virreinato de *Nueva Granada*, que unido con el Ecuador y Venezuela formaron esta República de Sud América.

* **

El General Uribe y Uribe es un hombre joven, pues ha nacido en el año de 1859 en el pueblo de Medellín de las montañas antioqueñas, de donde vino de representante á la Cámara de Colombia, en cuyos *Anales* se leen muchos de sus notables discursos.

Los momentos en que Uribe y Uribe apareció en la Legislatura Nacional como representante del liberalismo, fueron de solemnidad excepcional y singularmente propicios para un parlamentario de sus aptitudes, y es fecunda y brillantísima sin duda, la obra parlamentaria de este diplomático.

El doctor Uribe ha escrito los siguientes libros: *Discursos Parlamentarios 1896 - Diccionario de Correcciones de Lengua-je, 1886 - Historia de la Guerra de 1895 - Escritos Políticos, Literarios y Científicos.*

Ha publicado los siguientes folletos: *Informe como Procurador general de Antioquia, Informe sobre Ferro Carril de Puerto Berrio, - La Prensa Liberal y el Petit Panamá - Tratados con Venezuela en 1897* y ha colaborado en todos los periódicos liberales de Colombia.

Tocóle servir á su causa, en la guerra de 1885, como jefe de un cuerpo, puesto que le

fué confiado por su fidelidad á la disciplina de lo que había dado pruebas en la sangrienta batalla de *Los Chancos* (1876) donde recibió una herida.

Sus grandes servicios militares lo hicieron acreedor al alto grado de General de Colombia—siendo también un distinguido jurisconsulto, pues es graduado de doctor en jurisprudencia en el año 1880,—por eso dicen sus biógrafos «que al alborar en su alma de adolescente

« el amor á la república, fué á ofrendarle su « sangre en los campos de batalla; y que luego, perseverante en ese amor, vino á los « claustros y estudió y vigiló « hasta obtener un título profesional que lleva con honra.»

La virtud acrisolada tiene en él un ejemplar que honra á la sociedad y á la educación liberal.—Severo consigo mismo hasta el más riguroso extremo de austeridad, demuestra en un todo ser un verdadero tipo de raza euskara; como hombre de hogar ha formado una bella familia en que reina la alegría santificada por el amor.

* **

El General Uribe y Uribe, aunque está acreditado como Ministro Plenipotenciario ante las Repúblicas Argentina, Chilena y Estados Unidos del Brasil, no permanecerá entre nosotros, porque ha resuelto fijar

su residencia en esta última república, estableciéndose en Petrópolis, pues es allí donde más tendrá que desempeñar su alta misión, por el antiguo litigio que sostiene el Brasil con Colombia sobre límites entre estas dos repúblicas por la parte del Amazonas.

J. M. G.





Espinaca

VARIEDADES.—*De Inglaterra*, para invierno.

Monstruosa de Viroflay.

De hoja de lechuga.

De Holanda, verano.

—La Espinaca es planta *Dióica*, es decir, que algunas llevan el órgano macho y otras el hembra.

Es planta de muy rápido desarrollo, y que sin embargo, requiere una atención especial en la parte relativa á la cosecha.

Es por eso que la cosecha debe hacerse cuando la planta está bien desarrollada. La primavera y el verano son las épocas más propias para ello, por cuanto si se deja pasar la oportunidad de recogerla, la planta pronto semillea, desmereciendo completamente por esta causa el producto.

Las semillas presentan dos formas distintas. Unas veces es triangular y espinosa, y otras es completamente redonda.

Esta diferencia de formas es favorable para el cultivador, pues las primeras ó picantes se emplean para las cosechas del verano, y las redondas para el invierno.



Espinaca de Viroflay

Las primeras variedades se conocen en el comercio con el nombre de Espinacas de Inglaterra, y las segundas con el de Espinacas de Holanda, teniendo estas dos variedades sus subvariedades que se han obtenido por sucesivos cultivos y selecciones.

Las Espinacas de semillas redondas producen generalmente hojas muy desarrolladas, sobre todo en la variedad llamada Monstruosa de Viroflay, las que soportan perfectamente las heladas.

Siendo este un producto de rápido crecimiento, como lo hemos dicho ya, y en que se utilizan las hojas, es necesario hacer las siembras con quince días á un mes de intervalo para obtener siempre *hojas tiernas*.

Multiplicación.—Esta se debe hacer siempre por medio de la semilla y en sitios arreglados al efecto. Se hará en tablones de una profundidad de 15 á 20 centímetros del nivel del suelo, en los terrenos secos, disminuyéndola en partes ó casi completamente en los terrenos húmedos.

Esto se hace porque la naturaleza de la planta exige en el momento de su desarrollo bastante cantidad de agua.

También puede hacerse esta plantación en surcos, siempre que éstos tengan la suficiente profundidad para que los riegos sean aprovechados por las plantas. El

cultivo en líneas no nos cansaremos de repetirlo, presenta siempre en algunos cultivos de hortalizas esta gran ventaja: economía de semillas, plantas más desarrolladas, facilidad para el riego, limpieza y recolección del producto.

La recolección de los duraznos

En otra ocasión nos ocupamos en esta misma sección de este asunto, que aunque parece trivial, es de suma importancia.

La recolección de duraznos requiere muchísimo cuidado, y ahora que estamos precisamente en la época de esa tarea, creemos oportuno consignar las siguientes observaciones:

Si un durazno ha sido cosechado antes del momento oportuno, no tiene sabor ni perfume; si después, se habrá convertido en algodón el terciopelo de su cáscara. Cuando hay manchas, éstas provienen de la presión que se ha ejercido para asegurarse de la madurez.

Se conoce que un durazno está maduro cuando su lado opuesto al sol afecta un color amarillo dorado. Para sacarlo del árbol hay que asirlo á mano llena y teniendo cuidado de no apretar, porque cada presión origina una mancha. Luego se tira ligeramente. Si resiste, es señal de que no está á punto todavía; hay que esperar.

Tratándose de duraznos que deben viajar se imprime al tirón un ligero movimiento de torsión que bastará para desprender la fruta del árbol, siempre que esté en vías de alcanzar su completa madurez. Si resiste al doble movimiento, dejéjala en paz porque no está bastante madura.

A medida que se va arrancando se colocan las piezas en un canasto en cuyo fondo habrá pasto fino y seco, en una sola fila, es decir, sin poner una fruta sobre la otra.

Después de esto se lleva ó se hace transportar el canasto á la casa-habitación, en donde se cepillan los duraznos con un cepillo suave, á fin de quitarles el vello que disimula en parte sus hermosos colores.

La recolección de los duraznos es preferible hacerla de madrugada, cuando hay rocío.

Las siembras tardías

La mayoría de los agricultores no sabe explicarse por qué el rendimiento que se obtiene con una siembra tardía, muy pocas veces llega á igualar al que ofrece la siembra temprana.

Algunos lo atribuyen á que las plantas no se encuentran en condiciones de poder luchar ventajosamente con los rigores invernales, porque éstos las sorprenden cuando aún no han arraigado lo bastante y carecen por tanto del vigor necesario.

Esa es, en efecto, una de las causas concurrentes pero ocupa un orden secundario en los fenómenos de la vegetación que aminoran el producto.

Más importante que esa causa, es la del retraso que la planta lleva en su círculo evolutivo, pues llega al período de sequedad y excesivo calor del mes de Diciembre, sin que haya podido transportar á la espiga los principios nutritivos y concentrarlos en ella para su buena madurez ó granación perfecta. Este defecto, influye notablemente, como es sabido, en el mayor ó menor rendimiento de la cosecha de los cereales.

Pero la causa principal de que la producción dismi-

nuye con la siembra tardía, consiste en la pérdida de los productos asimilables que la tierra experimenta y son necesarios para la vida de las plantas.

La tierra labrada se asemeja a un taller en que infinitos seres microscópicos trabajan constantemente en provecho del agricultor.

En la descomposición que sufran las materias orgánicas que la tierra recibe ya procedentes de rastros de anteriores cosechas, ya de los residuos de plantas espontáneas ó ya por los abonos que en cualquier forma se depositen, es donde actúan esos seres microscópicos que cual obreros infatigables, operan una serie de transformaciones en las materias orgánicas, para que puedan llegar á servir de nutrición á las nuevas plantas de la futura cosecha.

Esos productos, ya en condiciones asimilables, no pueden ser retenidos durante mucho tiempo por el suelo vegetal. En ello hay elementos que las lluvias del estío y del otoño arrastran fuera del radio en que las plantas de la nueva siembra han de vivir y nutrirse.

He ahí explicada la razón principal de por qué ofrecen escaso rendimiento las sementeras tardías, especialmente cuando las lluvias estivales ú otoñales son abundantes.

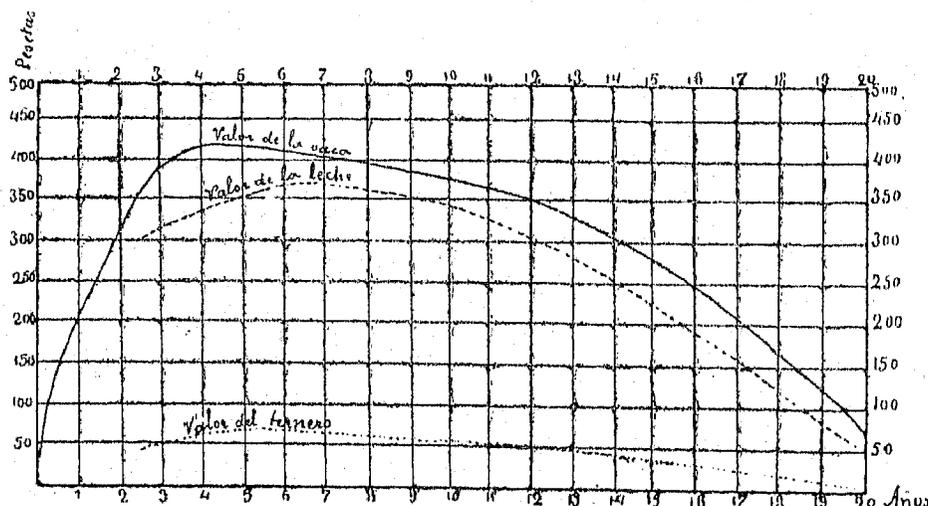
En tales casos es cuando están indicados los abonos minerales aplicados con criterio inteligente para neutralizar los efectos de una mala cosecha. El gasto que tal procedimiento demande será con exceso remunerado por el mayor aumento en la producción.

Las vacas viejas

Basándose en las prácticas de la zootécnica moderna, ha demostrado claramente una revista de la Corniña con muy oportunas observaciones, que las vacas y las ovejas son susceptibles de absorber una parte del beneficio que han rendido en la época de su producción normal y causar serios perjuicios si se les conserva hasta una edad demasiado avanzada.

En cambio, de acuerdo con Sansón hace notar lo beneficioso que resultaría si se mataran antes que su valor comercial comience á decaer de manera visible.

Es incontestable que toda vaca presenta un primer período de acumulación de riqueza, desde el día de su nacimiento hasta aquel en que su valor comercial ha adquirido el mayor apogeo; á este sigue otro de pérdida que pudiera llegar á tal punto que dicha vaca no tenga más que el valor de su piel; en la práctica se llega raramente á este límite. No se necesita demostrar el valor que va adquiriendo la ternera á medida que se desarrolla hasta la época de vaca adulta; no es tampoco menos evidente la pérdida que va sucesivamente presentando su valor comercial á medida que la edad la aleja de este punto culminante; en el primer caso el animal crea y acumula riqueza, en el segundo, por el contrario gasta dicha riqueza, vive de sus propios recursos, se come, por decirlo así, sus propias carnes.



Expresión gráfica del valor de una vaca y sus productos según la edad

La presente demostración gráfica que antecede, explica fácilmente este fenómeno.

Dice así dicha revista, titulada *Prácticas Modernas*:

“Al fijar aquí un precio á las diferentes épocas de la vida de una vaca y sus productos, tomamos un término aproximado hasta donde lo permite la colosal diferencia que existe entre los diversos rebaños vacunos de Europa y el modo como están explotados. Por otro lado, nos referimos aquí especialmente á los vacunos criados en estabulación más ó menos marcada y no á los que se explotan por el antiguo sistema del pastoreo puro.

Fijemos en 40 pesetas el valor de una ternera al nacer y entre 400 y 450 pesetas el de la vaca adulta. En cuanto al valor de la vaca de 20 años es difícil fijar por la sencilla razón que no se conservan los animales hasta esa edad, en todo caso no debe concedérsele un valor muy superior á 50 pesetas.

En general la ternera se desarrolla con tanta mayor rapidez y adquiere valor cuanto más joven es, y este progreso puede ser notable en los seis primeros meses; pero al acercarse la edad de 2 años otro factor interviene dando valor al animal, que es la cría futura y la leche que sirve para mantenerla; si se tratara de una raza lechera es necesario también tener en cuenta el valor de esta materia, que puede calcularse en 300 pesetas próximamente. El mayor rendimiento de leche de vaca suele presentarse generalmente con la tercera cría, á veces con la cuarta ó la segunda y raramente antes ó después de estos extremos. El desarrollo corporal completo (cuestión fisiológica aparte) se presenta entre dos años y medio y tres y medio según las razas, etc. De modo que entre 5 y 6 años próximamente es cuando una vaca tiene mayor valor comercial, ya por lo que ella misma representa como res de carnicería, ya por el valor de sus productos: leche y ternero; es pues hasta esa edad cuando la curva que representa el valor de la riqueza producida asciende y por lo tanto cuando el beneficio de la explotación zootécnica es más considerable.”

Informaciones

Exposición feria

La sociedad Rural de Balcarce patrocinará una gran exposición-feria ganadera durante los días 27, 28 y 29 de Enero, que se realizará en las instalaciones que la institución posee en esa localidad.

Los pedidos de locales serán admitidos hasta el 20 de Enero. Podrán concurrir á exhibición maquinarias, artefactos y productos ganaderos en general, como también máquinas agrícolas, sin satisfacer derecho alguno de piso.

Cultivo de algodón

Tenemos noticia de que han dado excelentes resultados los experimentos de cultivo de algodón hechos por los hermanos Trueba en las provincias de Sevilla, Málaga y Cádiz, y los peritos en la materias aseguran que en tierras de regadío se puede obtener un producto tan bueno como los mejores de los Estados Unidos.

En un espacio de 250 acres de tierra no irrigada han obtenido 54 880 libras de algodón.

Una parte de los cultivos se perdió á causa de la sequía.

Han hecho ensayos con catorce variedades de algodón y se ha comprobado que las llamadas *Vizupland* y *Fitter King* son las que dan mejores resultados.

Por el fomento de la agricultura

El señor Antequera, director general de escuelas de la provincia, ha recomendado á los maestros de escuelas que tengan más de cinco hectáreas de terreno anexo á los locales que ocupan, que asistan durante los meses de las vacaciones á un curso especial técnico-práctico de agricultura que se dictará en la escuela normal de maestros rurales de Alberdi.

Buen número de maestros se propone asistir á esas clases que tiene por fin colocarlos en condiciones de hacer una enseñanza más práctica, y en un futuro cercano establecer en cada escuela rural un plantel de establecimiento agrícola para la enseñanza de los alumnos.

Es una idea muy conveniente para la difusión de los conocimientos agrícolas entre los niños, por cuyo medio se conseguirá formar hombres útiles.

La justicia en el Chubut

Estos días han denunciado algunos periódicos de la capital federal atropellos cometidos por las autoridades encargadas de hacer justicia.

Desgraciadamente hay que lamentar con frecuencia casos de esa naturaleza que ponen en evidencia al país en el extranjero, produciendo una atmósfera que no es la más conveniente para el fomento de la inmigración; pues en verdad, aunque es doloroso confesarlo, hay puntos en esta república en que con la conducta de las autoridades, carecen por completo los extranjeros, y aún los nacionales, de garantías personales.

Es este un asunto que el gobierno debería atenderlo seriamente para evitar tan gravísima anomalía.

Datos de la zafra en Tucuman

Según los últimos datos oficiales referentes á la cosecha de este año en Tucuman, de caña dulce y fabricación de azúcar, se molieron en el mes de Noviembre 18.959.639 kilogramos y se fabricaron, también en Noviembre 3.578.821 kilogramos.

Resulta pues, que la caña molida hasta 30 de Noviembre del corriente año, asciende á la cantidad de 1.595.546.940 kilogramos, que representan 234.471.370 kilogramos más que en igual fecha del año anterior; y el azúcar fabricado también el 30 de Noviembre de este año, alcanzó á 113.745.886 kilogramos, ó sean 6.481.016 kilogramos más que la zafra anterior.

Y sumando las expediciones de azúcar, hechas hasta el 30 de Noviembre último, 102.750.633 kilogramos, queda una existencia de la actual cosecha de 10.995.253 kilogramos de azúcar.

Transacciones de campos

El sábado pasado se efectuó la venta de tierras de la cabaña Negrete, al gran precio de 597 pesos la hectárea el caso del establecimiento y á 219.70 el resto del campo.

—Campo en Córdoba, departamento Tercero Arriba, pedanía Punta del Agua, conocido por la invernada; compuesto de una superficie de 2.560 hectáreas, 37 áreas, 88 centiáreas, á razón de ps. 35 la hectárea;

total, ps. 89.613,25. Comprador, señor Domingo Goti.

—Campo en Tres Arroyos, estación Vázquez, compuesto de 366 hectáreas, 52 áreas y 32 centiáreas, á razón de ps. 96 la hectárea, ó sea ps. 35.186,23. Comprador, doctor Juan Miguel Oroquieta.

—Una chacra en Necochea, número 135, en ps. 4.400. Comprador, señor Ignacio Maciel.

—En el Río Negro, 10.000 hectáreas en la sección VI, letra B, lote 15, lindando con el Meridiano 5.º y Patagones, al precio, de ps. 12.50 la hectárea; importa, pesos 125.000. Comprador, señor Salvador M. del Carril.

—Pampa Central, sección XXIV, letra D, parte O, y ángulo NE, del lote 15 compuesto de 6.700 hectáreas á pesos 8.20 la hectárea, lo que da un total de pesos 54.940. Comprador, señor Eduardo R. Suárez.

—En San Luis, departamento General Pedernera, parte O, del campo conocido por de Ardilos, según el plano de Chapeaurouge, á 6 leguas al N. de Buena Esperanza, compuesto de 702 hectáreas, al precio de pesos 12 la hectárea; importa ps. 8.424. Comprador, señor Carlos Barrellier.

—En San Luis, departamento General Pedernera, al Sur de Villa Mercedes, parte del campo que fué de Cábaceres, compuesto de 500 hectáreas, á ps. 16 la hectárea; total, peso 8.000. Compradora, señora Petrona H. de Borden.

—Campo en Santa Fé, departamento Vera, lotes 39 y 40, compuesto de 13.109 hectáreas, 28 áreas y 96 centiáreas, á razón de ps. 7.50 la hectárea, ó sea en pesos 98.319,67. Comprador, don José Paganini.

—Campo ubicado en la provincia de Córdoba, departamento Juárez Celman (F. C. Andino), entre las estaciones Chucul y Carnerillos, con una superficie de 2.681 hectáreas, 32 áreas y 19 centiáreas, á ps. 40 la hectárea. Importa. ps. 107.242,87. Compradores, señores Juan Theaux y Cía.

—96 lotes por mensualidades en Avellaneda, (Etchenagucia) obteniendo de 4 á 8 pesos por mes, resultando 35 compradores. Importa la venta 22.375 pesos.

—Las 90.000 v/c en el mismo paraje con la base de 37 centavos la vara, obtuvieron 44 1/2 centavos; siendo comprador el señor Pablo Spinola. Importa ps. 40.006, que agregada á la anterior, suma el total de lo vendido ps. 62.880.

—Los señores Adolfo Bullrich y C.ª, han vendido 11.600 hectáreas en el territorio de Río Negro, departamento San Antonio, formadas por el lote 13 y parte de los lotes 8 y 18 de la sección I. A., primera fracción D, distantes 6 leguas del puerto San Antonio, al precio de pesos 10.75 la hectárea, ó sea un total de pesos 124.700. Comprador, señor Pedro López é Iriart.

—Campo de 250 hectáreas en Pehuajó, á \$ 80, á R. Campión; 1.000 id id id id á 69 \$, á J. Linzoain; 500 id id id á 66.50, á J. Linzoain; 250 id id id á 59 á J. Linzoain. Total de la venta, \$ 476.433,45.

—Un campo en Río Negro, mitad Este del lote XVII, compuesto de 40.000 hectáreas, á razón de \$ 4.95 la hectárea, lo que equivale á \$ 198.000. Comprador, don Martín Silvano.

Un colegio en plena Pampa



Nuestro grabado representa un establecimiento todavía desconocido en Buenos Aires; el *Colegio de María Auxiliadora*, situado en las inmediaciones de Fortín Mercedes, Río Colorado.

Ha sido fundado, por las religiosas de la Orden Salesiana, en plena Pampa, para dar asilo y educación á

los niños de los rudos habitantes de aquella comarca desolada.

En ese establecimiento, los pobres niños indios aprenden, además de la instrucción primaria, un oficio que les será útil para incorporarse á la vida culta.

Es sin disputa una institución benéfica y civilizadora

—2.199 hectáreas en Las Flores a \$ 65.50 la hectárea. Fué comprador el señor José Caride. Importa esta venta pesos 144.037.88 m/n.

Importante exportación de frutos

Solamente en tres días se han exportado frutos por el puerto de Guleguaychú por valor de medio millón de pesos nacionales.

Es bien elocuente este dato para deducir la importancia de aquel puerto entrerriano.

Sociedades anónimas

El gobierno ha acordado personería jurídica a la sociedad The American Quebracho, cuyo capital declarado es de 3 millones de pesos oro.

También ha obtenido la aprobación de sus estatutos la sociedad Belgo-argentina de los tranvías de Buenos Aires, que extenderá sus operaciones en toda la república, con un capital de 14 millones de francos.

Como base de su explotación ha adquirido la concesión Gastón Roux.

Arrendamiento de un campo

Ha sido arrendando al señor Pedro Elizondo, el establecimiento "El Pony" en el partido de Ayacucho, de propiedad de los señores Martínez y Leaneo, compuesto de 2.000 cuadras a razón de 10 pesos la cuadra con contrata por cinco años.

Ecos agrícolas

En una gran zona del Oeste, las plantaciones frutales y forestales hallanse atacadas por el bicho de cesto, en proporciones que asume una verdadera plaga.

—Los campos siguen en general en buen estado, aunque ya empiezan a sentir la sequía.

—Escriben de Chivilcoy que se ha dado comienzo alí al corte de trigo. Es excelente la espiga y se calcula el rendimiento en un 50 por ciento. Las sementeras de maíz están también muy lozanas.

—En el partido de San Pedro se hallan trillando trigo y lino alrededor de 39 máquinas.

—En las chacras de General Acha han aparecido grandes mangas de mosquita.

—En Ballesteros (Rosario) con todo éxito ha dado comienzo la trilla. El rendimiento es de 15 quintales por cuadra.

—En Médanos (Bs. As.) El granizo caído últimamente ocasionó perjuicios en los trigos hasta en un 50 % en algunas partes.

—La extinción de la langosta en la mayor parte de los puntos es de resultados negativos.

No tienen mucho que discurrir nuestros lectores para comprender la causa.

Frutos y haciendas

GANADO LANAR

En los últimos días no ha ofrecido apenas variación el mercado.

Por los capones para frigorífico, siendo gordos, aún se consiguen precios satisfactorios.

Para los de poca gordura nótase alguna flojedad en la plaza.

Las ovejas gordas se venden bien; pero las abundantes entradas harán declinar los precios.

En borregos para frigoríficos no hay interés.

Para los de matadero se consiguen todavía buenos precios.

GANADO VACUNO

Durante estos últimos días las entradas han sido importantes, por cuya circunstancia los precios se han resentido considerablemente sobre todo los de las reses grandes y gordas.

Los frigoríficos hacen diariamente compras de consideración a buenos precios.

Terneros.—Los precios de estos han experimentado una baja últimamente a causa de la gran afluencia habida en estos últimos días. No obstante, todavía los precios son aceptables.

LANAS

La plaza continúa sostenida.

Las cruces finas (1.^a y 2.^a cruza) superiores especiales se venden de 11.30 a 11.80. Las medianas (3.^a cruza) superiores a especiales de 10.80 a 11.20.)

Las Lincoln Definidas superiores a especiales de 9.20 a 9.50. Las finas Rambouillet de 9 a 10.

CEREALES

Trigo.—Los precios han declinado tanto en las plazas de Europa como en las de Norte América.

Los exportadores, por trigos viejos de 80 kilos, puestos sobre vagones en Puerto Madero, pagan por barilleta y ruso de ps. 7.25 a ps. 7.80, y por francés y húngaro de ps. 7.15 a ps. 7.20.

El trigo nuevo base de 80 kilos, a entregar sobre vagones en Puerto Madero, hasta el 31 de Enero, se cotiza de ps. 6.90 a 6.95.

Hasta nuevo aviso aconsejamos que todo el trigo se remita consignado a la estación Once de Septiembre.

Maíz.—Los precios del maíz en las plazas de Europa y Norte América han experimentado un descenso.

Los exportadores por maíz amarillo y morocho limpio y tan sano y seco como lo permite la estación, a entregar sobre vagones en Puerto Madero, pagan de pesos 4.90 a ps. 4.95. Por algo húmedo, libre de caliente y podrido, pagan de ps. 4.50 a ps. 4.60. Por maíz colorado grano chico (píamontes) pagan de ps. 5 a ps. 5.30 y por el de grano-grande el mismo precio que por el amarillo ó sea de ps. 4.90 a ps. 4.95.

Lino.—Los exportadores por linos disponibles con base de 4 % de cuerpos extraños, pagan hoy en Puerto Madero, ps. 10.40 los 100 kilos.

Exportación de productos agro-pecuarios

EN EL MES DE NOVIEMBRE PASADO

El boletín mensual de estadística y comercio que publica la división de estadística y economía rural del Ministerio de Agricultura, contiene en el último número las siguientes cantidades de productos agro-pecuarios exportados durante el mes de Noviembre:

Trigo, 191.921 toneladas, lino 62.557; maíz 215.537; afrecho 13.927; afrechillo 6.509; avena 1.128; algodón 71; quebrachos (rollizo) 44.041 toneladas.

Se exportaron también 252.656 carneros congelados; 13.896 toneladas de cuartos vacunos congelados; 17.175 de lana sucia; 3.583 de cueros lanares; 2.163 de cueros vacunos secos; 2.415 de cueros vacunos salados; 221 de tasajo; 399 de manteca y 2.241 de sebo.

Colonia Nahuel Huapi

En los primeros días del mes entrante se mensurarán las tierras de la colonia Nahuel Huapi, para subdividirlas en lotes de 200 y 250 hectáreas, para entregarlas a la colonización.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	14.800 kilos
Martona.....	1.400
Cooperativa (Scandia).....	5.000
Progreso.....	3.500
Tandilera.....	3.400
Rauch.....	700
Molino Oeste.....	1.300
Gandarensense.....	1.200
Delicia.....	850
Vitel.....	850
Primavera.....	380
Victoria.....	850
La Vascongada.....	10.00
La Central.....	380
Otras fábricas.....	1.900

37.510 kilos

El precio permanece firme en 1.02 kilo en plaza y 114 cheelines quintal en Londres.

Conforme anunciábamos en nuestro número anterior, el consumo ha sido extraordinario durante la última semana y se puede calcular que en estos días festivos será de 16.000 kilos diarios.



Goyerriar bat joan zan beñ charteletará, au da, dotriñan esamifñatzera eta galdetu ziyon bikariyoak:

- ¿Nun dago Jaungoikua?
- ¿A? ¿Ze esan du?
- Jaungoikua nundagon, galdetzen dizut
- ¿Nobedarek aldie, jaune?
- ¿Ze nobedare ta ze berriketa....!
- ¿Nun dago Jaungoikua?
- Nobedareik espada, lengo tokin eongoa, jaune.

* **

Gabonetan.

- Eskupekoak erdi bana egin bear joaguz gero....
- Baietz gizona.
- Da, ollaskoak eroen doazan echean ¿zer emon dauk?
- Milla esker.
- Ba.... bosteun bakoitzari jatorkuzak.

* **

Geltoki batera eldu zan bat astoa eskutik erciala. Urreratu zan leiochikira edo *takillara* ta esan eban:

- Nire astoantzako billete bat.
- ¿Da zeuretzat?
- Nik eztot beart, asto ganean joango naz.

NOTAS LOCALES

Fallecimientos.—

El 28 del actual, después de breve enfermedad, falleció en Chascomús la señora Marcelina Sansinena de Irazu, esposa de nuestro compaisano don Antonio Irazu.

Ha sido muy lamentado en nuestra colectividad el doloroso desenlace que ha tenido la enfermedad de esta apreciable dama, doblemente sensible tratándose de una señora joven, adornada de todas las virtudes domésticas, y que la fatalidad la ha arrancado de su amoroso hogar en momentos que consagraba sus cariñosos afanes á la educación de sus hijos.

La inhumación de sus restos se efectuó ayer en el cementerio del Norte, cuyo cortejo fúnebre partió de la estación Constitución.

La numerosa concurrencia que acompañó á sus restos á la última morada, fué una evidente demostración de las extensas vinculaciones que tiene en la colectividad euskara la familia de la extinta.

Nuestro más sentido pésame á sus deudos.

—El 22 del actual dejó de existir en esta ciudad la señora Martina S. de Laurenz.

A la misa de cuerpo presente y á la inhumación de los restos asistió numerosa concurrencia.

—En Rauch. Víctima de repentina enfermedad ha fallecido el doctor Francisco Madariaga, médico de la sociedad de Socorros Mútuos de aquella localidad.

El doctor José M. Zubizarreta.—Ha fijado su residencia en Chascomús. Últimamente ejercía su profesión en Ayacucho.

Enlaces.—El 21 del corriente se verificó en Exaltación de la Cruz el enlace de la señorita de Arcauz con don Domingo Frigoín.

Fué festejada la ceremonia con una animada fiesta.

Pasajeros.—Han llegado de Europa en el vapor *León XIII*: A. Enzalde, B. Albizua y señora, J. M. Zabala, S. Zabala, J. Echemendi, M. Urrutia.

—En el *Oap. Blanco*: Santiago Bengolea, A. Arechavala y señora, Luis Eguiguren y familia, Máxima de Ortuzar y familia y el señor Nicomedes M. Landáburu.

Regatas.—En el río Carabelas se efectuaron días pasados unas regatas en canoas que despertaron mucho interés en aquellos contornos, en especial entre nuestros paisanos que por allá radican en considerable número.

La distancia convenida fué de 1.200 metros. Eran los contendientes Julián Sagarzazu (de Fuenterrabía) y José M.^a Orbeagozo (de Azpeitia) contra los hermanos Gándola. Ganaron los primeros.

Enseguida, uno de los hermanos Gándola desafió al azpeitiano Orbeagozo á otra carrera, en la que apostaron 300 pesos. También en esta segunda prueba salió victorioso el gipuzkoano.

En virtud de la victoria obtenida y atendiendo á las indicaciones de numerosos espectadores, ambos baskos han lanzado un desafío á cuantos se presenten á recorrer en canoa con mayor rapidez la distancia que media desde San Fernando al Guazú.

Huy por las islas verdadera curiosidad por saber entre quienes y cuándo se llevará á cabo el futuro desafío.

El estado de sitio.—Todos los miembros del P. E. están de acuerdo en la conveniencia de no prorrogar el estado de sitio, que termina el 6 del mes entrante.

El presidente de la república ha manifestado que si no se promueve un nuevo movimiento huelguista dará por terminada la suspensión de las garantías constitucionales.

Las tarifas de carruajes de alquiler.—Por indicación del intendente municipal quedo sancionada para el año próximo la siguiente tarifa para los carruajes de alquiler y automóviles:

Por la primera hora ps. 1.50 m/n.; por cada hora subsiguiente, 1,20; por cada 1/4 de hora ó fracción subsiguiente, 0,40; viajes directos: por las primeras diez cuadras, 0,50; por cada diez cuadras subsiguientes ó fracción, 0,30; para los de segunda categoría, por la primera hora, 1,00; por cada hora subsiguiente, 0,30; viajes directos: por las primeras 10 cuadras 0,30; por cada 10 cuadras subsiguientes ó fracción 0,20.

Nuevos servicios en el correo.—La dirección de correos y telegramas ha dispuesto la reglamentación de los nuevos servicios de encomiendas á entregar á domicilio y de encomiendas contra reembolso; del nuevo servicio de suscripciones á publicaciones nacionales y extranjeras y del transporte de cajas con valor declarado. Este último servicio permitirá al público enviar con toda seguridad alhajas y objetos de un punto á otro de la república.

Como la organización de estos servicios requiere una preparación cuidadosa de todos los elementos concurrentes á ellos, el funcionamiento no podrá comenzar hasta el mes de Marzo próximo.

Almanaques.—Hemos sido favorecidos con varios almanaques murales, todos ellos artísticos; pero destácase sobre todos el de la Corsetería "La Bermeana" que representa un tipo esbelto de mujer sobre un fondo liso de bronceado.

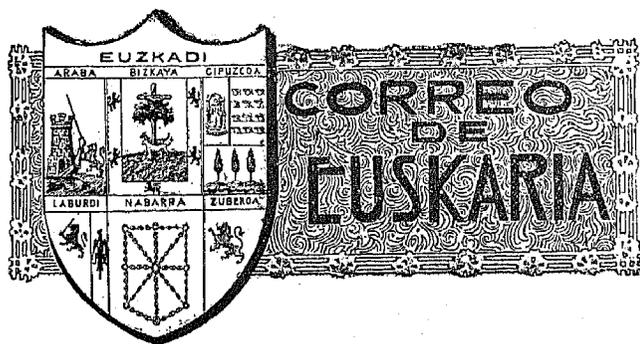
Centro Navarro.—Para el 6 del mes entrante ha organizado esta sociedad una velada que se celebrará en sus salones de la calle Rivadavia 2314.

En el programa se anuncian seis interesantes números de concierto, que será finalizado con un baile familiar.

ADMINISTRATIVA

FIN DE TRIMESTRE Y DE AÑO

Suplicamos á los suscritores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones en giros ó bonos postales.



ALABA

LA AZUCARERA.—En la fábrica de la Azucarera Alabesa ha terminado la molineta de remolacha, y los enterados del asunto dicen que la sociedad ha hecho una campaña notable.

PARA EL ALUMBRADO.—La sociedad Cooperativa Eléctrica de Vitoria ha recibido los cables de alta tensión, que ha de tender por las calles para el alumbrado, y en breve se comenzarán los trabajos para la instalación.

ENTRE CORPORACIONES.—La tirantez de relaciones entre la Diputación provincial y el Ayuntamiento vitoriano ha llegado á su período álgido.

El asunto que ha dado ocasión á la tirantez entre ambas Corporaciones es el relativo á los alcoholes, y las cosas han llegado al extremo de que el Ayuntamiento, según se dice, está propenso á presentar la dimisión.

NOMBRAMIENTO CELEBRADO.—Ha tenido una excelente acogida en Vitoria el nombramiento del ilustre nabarro don Santiago Ozkoidi, para ocupar la Sede episcopal de Tarazona, pues dicho señor tiene en la capital alabesa profundas simpatías, conquistadas por su ciencia, sus virtudes y su trato afable.

GIPUZKOA

EL ENCAUZAMIENTO DEL URUMEA.—En la prensa donostiarra se ocupan en discutir algunos ingenieros respecto de las obras de encauzamiento del Urumea.

Según el proyecto, parece que entre los puentes de María Cristina y Santa Catalina, quedará una faja de 25 metros de anchura para edificación de chalets.

Es indudable que, edificada aquella parte, ganará mucho la población; pues tenemos entendido que se trata de levantar en ella artísticas construcciones.

EN EIBAR.—Han celebrado una reunión varios amantes de la música, con objeto de fomentar en aquella población industrial la educación musical.

CONCURSO DE ARQUITECTOS.—Son muchos los arquitectos que van á tomar parte en el concurso abierto para construir un edificio destinado á Escuela de Artes y Oficios en San Sebastián.

Varios de dichos arquitectos son de Bilbao.

EN TOLOSA.—Se ha verificado la subasta de construcción de las nuevas escuelas, en cuyo acto se presentaron hasta doce proposiciones.

Fué adjudicada la obra á don Cayetano Setién por la suma de 111.800 pesetas, y como el tipo de subasta era de 124.000, se encontró el erario con un beneficio de 12.000 pesetas.

EN EIBAR.—Va en aumento la producción de la industria armera. Durante el pasado mes fueron exportadas 43.782 armas de fuego de varias clases.

EN ELGOIBAR.—Un voraz incendio ha reducido á escombros los almacenes de ferretería de la fábrica que en la villa de Elgoibar tiene establecida D. Isidoro Legorburu.

Las pérdidas son de consideración y el propietario del edificio es D. Sebastián Irusta.

ZARAUZ.—El Ayuntamiento de esta preciosa población ha solicitado autorización para aprovechar 80 centilitros de agua por segundo de tiempo del manantial "Makatzeta ó Avendaño", sito en jurisdicción de Zarauz, con el objeto de agregarlos á los 2 litros y 20 centilitros que suministran los de Zurruti-erreka, Urzuri-erreka, Iturri-belza y Fuente de Urdaneta, y completar los tres litros que tiene concedidos por Real orden de 19 de Setiembre de 1904, para el abastecimiento de la villa.

CÁMARAS FRIGORÍFICAS.—Dicen de San Sebastián que el acaudalado propietario don Pedro Ordoqui, tiene el proyecto de establecer allí cámaras frigoríficas para la conservación de carnes.

La instalación de esas cámaras se hará en terrenos de "Puyo", propiedad de dicho señor, quien gestionará el apoyo moral del Ayuntamiento donostiarra para llevar á cabo su proyecto.

NOMBRAMIENTOS.—Han sido nombrados recientemente:

Don Celerino Bengochea, maestro de la escuela mixta de Azpeitia; doña María Goicochea, de la escuela de niñas de Lizarza; doña Manuela Chinchurreta, de Ataun; doña María Eustasia Beain, de Irún y don Victorio Barandian, de Cizúrquil.

EN EIBAR.—Han cesado en su publicación los semanarios *La Libertad* y *El Pueblo Eibarrés*.

—Ha contraído matrimonio la señorita Bernarda Iraegui con el Sr. Julian Garate.

—El proyecto del centro musical va obteniendo numerosas adhesiones.

ELGUETA.—En término de este pueblo se ha incendiado el caserío Arriona, del que solo han quedado ruinas.

El propietario de dicho caserío es D. Gaspar Aguirre.

La esposa de este señor fué salvada milagrosamente, pues se encontraba en cama á causa de una enfermedad.

LOS NACIONALISTAS DONOSTIARRAS.—Han celebrado misas rezadas en sufragio del alma de D. Sabino de Arana-Goiri. Asistió numerosa concurrencia de correligionarios.

PRESUPUESTO MUNICIPAL.—El Municipio donostiarra ha aprobado los presupuestos del Ayuntamiento para el año 1906. El total de los presupuestos pasa de dos millones de pesetas.

FALLECIMIENTO.—A los 81 años de edad ha dejado de existir en San Sebastián la virtuosa señora doña Jacinta Uribe, viuda de Carril, madre de aquel famoso é infortunado marino Luis Carril, que tan alto puso el pabellón marinerio de San Sebastián.

La finada era una donostiarra de pura cepa que ha asistido á más de una generación y que siempre disfrutó de generales simpatías. Deja al morir 29 nietos y 12 biznietos.

PRECOZ PIANISTA.—El prodigioso pianista Miecio Horszousky, que es hoy la admiración del mundo artístico ha dado un concierto en San Sebastián que causó un efecto sorprendente, dados los pocos años de edad de tan notable artista.

UNA CONFERENCIA.—En uno de los salones de la Liga de la propiedad, la industria y el comercio, ha dado una conferencia el ex-alcalde de San Sebastián don José Elósegui sobre este tema: "San Sebastián, ciudad modelo. Sus servicios públicos. Festejos en verano y en invierno. Concurso que debe prestar el comercio."

Todos estos puntos fueron desarrollados por el orador con

claridad y abundancia de datos, haciendo ver que la bella Donostia ha llegado á su actual altura por su propio esfuerzo, sin subvenciones ni otras ayudas, como las que han recibido Málaga y otras poblaciones, y terminó excitando al comercio á coadyuvar á los festejos y á el esplendor de la ciudad.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Emilia Celaya y Cendoya, José Miguel Oreolaga, Policarpo Arribillaga y Elizarán, María Andrés Zubillaga, Francisco Bastida y Goñi.

En Rentería: Esteban Echeboste é Irigoyen.

NABARRA

EN BETELU.—Se celebró últimamente con mucha animación una de las ferias que se celebran allí periódicamente. Realizáronse importantes transacciones en ganados y frutos.

De los pueblos de la Barranca acudieron también bastantes labradores con patatas, que las cambiaron por castañas á razón de tres cuartales de castañas por cada robo de patatas. En esta curiosa forma cambiaron considerable cantidad de ambos frutos entre los labradores de la Barranca y los pueblos del valle de Araiz.

EN INZA.—Se han celebrado solemnes funerales por el alma de don José Ignacio Saralegui, cuyo fallecimiento ha sido muy lamentado por aquel vecindario.

EL INVIERNO.—Dicen los colegas nabarros, que el invierno de este año se presenta verdaderamente fiero.

EN HONOR DE SAN FRANCISCO JAVIER.—La Diputación foral de Navarra, siguiendo la tradicional costumbre, celebró con solemnidad la función religiosa que todos los años dedica al Patrón de Navarra San Francisco Javier.

GUSANO DAÑINO.—En esta provincia acaba de aparecer un gusano tan dañino que ataca á los pinos, secándoles y destruyéndoles en seguida.

Esta nueva plaga contribuirá desgraciadamente á la destrucción de la riqueza forestal nabarra, bastante decaída en estos últimos años.

LOS OLLEROS DE LUMBUR.—Han celebrado varias fiestas en honor de su patrona Santa Catalina.

VIANA.—Los músicos de esta ciudad celebraron la festividad de su patrona Santa Cecilia.

CURIOSO INVENTO.—Un nabarro llamado don Natalio Hualde ha inventado un aparato llamado "músico carto-cumpton y volvedor de hojas." Tiene por objeto como su nombre lo indica, volver las hojas del libro de música, cuando es menester, sin necesidad de emplear la mano para nada.

Los que lo han visto funcionar hacen elogios de su ingenioso y fácil mecanismo.

EN LIÉDENA.—Ha fallecido don Javier Vicente, ilustrado secretario de aquel Ayuntamiento.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado secretario en propiedad del Ayuntamiento de Guirguillano don Julio Ochoa.

TELEFONIA EN EL BAZTAN.—Muy pronto darán principio en el Baztan los trabajos para establecer una Red Telefónica que ponga en comunicación entre sí á los pueblos de este delicioso valle.

EN ELZONDO.—Ha sido comprado un terreno que comprende un considerable número de hectáreas, cuyos solares se destinarán á nuevas edificaciones.

No tardarán en dar comienzo á las obras.

EN BEIRE.—Se han celebrado las fiestas de Santa Catalina. Llamaron la atención los partidos de pelota.

Después de salir de la Salve se quemó la tradicional hoguera alrededor de la cual los jóvenes del pueblo, al son de las correspondientes músicas, bailaron alegres dianas.

ARAZURI.—Ha sido nombrado maestro de este pueblo el señor Joaquín Ayestarán Rebolé.

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA, PINTURA Y GRABADO.—En las próximas fiestas de San Fermín se celebrará una exposición del carácter del título de estas líneas.

NUOVO MEDIO DE LOCOMOCIÓN.—Ha causado excelente impresión que á varios capitalistas de Navarra se les haya ocurrido fundar una sociedad de carácter popular, emitiendo acciones económicas con objeto de sustituir los coches por automóviles eléctricos que circulen por todas las carreteras de la provincia.

La idea ha sido muy bien acogida por todo el mundo, incluso por las empresas de coches de línea que llegarán á fusionarse con la que se va á fundar.

Lo harán persuadidas de que por ahora es irrealizable todo proyecto de ferrocarriles económicos.

Y como complemento de la noticia puede afirmarse contra lo que se viene diciendo que la Diputación como tal entidad no tomará parte en la empresa.

DE ELECCIONES.—El resultado general de las elecciones verificadas en los pueblos de la provincia, es el siguiente:

Han resultado elegidos concejales 244 adictos, 150 carlistas, 600 independientes, 19 conservadores, 22 integristas, 10 republicanos y un regionalista, haciendo todos ellos un total de 1.052 concejales.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona:

Pedro Batanes, Tomasa Inola, Ciríaco Noain, Juliana Cileveti, Camino Ciganda, Pablo Biscay, Micaela Olite, Tomasa Goñi, Mateo Echenique y Lorenzo Sainz, concejal del Ayuntamiento pamplonés.

En Olagüe: Martín Angel Oyarzun.

En Villafranca: Esteban Ventura, Pedro Perez y Dolores Nuñez.

BIZKAYA

EN BROOÑA.—Un terrible incendio ha destruido tres casas, sin que hayan ocurrido desgracias personales.

EN SESTAO.—Se ha desarrollado el sarampión de un modo alarmante.

En veinticinco días fallecieron víctimas de dicha enfermedad ochenta y cinco niños.

Hay familias que tenían 4 y 5 hijos y se han quedado sin ninguno.

HORRIBLE CATÁSTROFE.—Ha ocurrido en Ortuella una horrible desgracia que ha llenado de consternación al vecindario.

Ciento cuarenta obreros de la mina del Carmen N.º 1, de Ortuella se retiraron á las 8 de la mañana á almorzar, de los cuales cuatro se metieron en un cobertizo donde los capataces suelen hacer fuego para resguardarse del frío.

No se sabe á qué obedeció la catástrofe, pero se supone que un cartucho de dinamita cayó en el fuego que había en el cobertizo, por cuya causa explotaron veinte cartuchos de dinamita, con un peso en total de dos y medio kilogramos.

La detonación fué espantosa é hizo retumbar á todas las casas de Ortuella y alrededores de la mina.

Los cuerpos de los cuatro obreros citados, horriblemente despedazados volaron hasta una distancia de 70 metros.

El cuadro no podía ser más desolador. Por donde quiera se encontraban partículas de restos humanos, intestinos, brazos, todo esparcido por el campo.

Las escenas que en el lugar del suceso se desarrollaron entre parientes y amigos de las víctimas son fáciles de imaginarse cómo serían.

Uno de aquellos desgraciados llamado Francisco Sanz, era de Vitoria y otro llamado Ciriaco Villar, de Fitero, (Nabarra.)

AUDIENCIA TERRITORIAL.—Nuevamente han comenzado las gestiones para crear en Bilbao la Audiencia territorial.

EN SOMORROSTRO.—Ha fallecido á la edad de 85 años el marqués de Villerías, diputado foral que fué de Bizkaya.

A su entierro acudió una comisión de la Diputación y un piquete de forales.

INTERESANTE CONFERENCIA.—En el Instituto Bilibaino ha dado una conferencia de la serie de las organizadas por la Academia de derecho sobre el concierto económico, el conocido escritor doctor José de Arriandiaga.

El anuncio de esta conferencia despertó tal curiosidad que los salones estaban completamente llenos de gente antes de que diera comienzo, por cuyo motivo muchas personas se vieron privadas de escucharla.

PRESUPUESTOS.—El Ayuntamiento bilbaino ha aprobado los presupuestos para el año próximo.

Resultan nivelados y pasan de veinte millones de pesetas.

EN MEMORIA DEL PATRIOTA ARANA.—Los nacionalistas de esta provincia han celebrado solemnes funerales por el alma del fundador de dicho partido don Sabino de Arana y Goiri.

La *Patría* de Bilbao, ha publicado con tal motivo un hermoso número, en el que aparecen notables artículos dedicados á la memoria del extinto, á quien se debe el resurgimiento euskaldun que viene desarrollándose desde hace 12 años, debido á la persistencia con que trabajó por la causa baskongada el malogrado martir que perdió con tal motivo su fortuna y su vida y empleó en absoluto su hermosa inteligencia, para difundir los conocimientos que demuestran que el país basco ha sido el que ha gozado de las libertades más sabias de la tierra.

REUNIÓN DE ALCALDES.—Se ha celebrado en Bilbao una reunión de alcaldes de la provincia para tratar de la nueva forma de cobrarse los impuestos municipales. Las opiniones se mostraron contrarias al nuevo procedimiento, acordándose solicitar de la diputación deje en suspenso por este año el proyecto para estudiarlo y ver si conviene más pasar á subasta los consumos ó tenerlos por administración.

LA INDUSTRIA BIZKAINA EN NORTE AMÉRICA.—El mes pasado se embarcaron en el puerto de Bilbao, 5 000 toneladas de rails que en los Altos Hornos se han fabricado para Norte América.

FUSIÓN IMPORTANTE.—Las importantes casas navieras de Sota y Aznar se han fusionado constituyendo una nueva sociedad anónima que se titulará "Compañía de Navegación de Sota y Aznar", para dedicarse á la adquisición y explotación de buques y todos sus derivados.

Cada una de las casas aporta á la nueva Compañía, todo su activo y pasivo, canjeándose las actuales acciones por las nuevas que han de ponerse en circulación.

Se emiten cinco millones de pesetas, en diez mil obligaciones de á quinientas pesetas.

La fusión de estas dos importantes casas ha producido excelente efecto en el mundo de los negocios por esperar mucho bueno de sus iniciativas.

EN LAS ÚLTIMAS ELECCIONES.—El partido nacionalista basco presentó en las últimas elecciones municipales verificadas en Bilbao doce candidatos, de los cuales salieron triunfantes seis, que son los señores Alberto de Sagarduy, Pedro de Anitua, Juan Cruz de Achaerandio, Luis de Urrengoechea, Mariano de la Torre é Isidro de Azula.

Hay que tener presente que el partido nacionalista no ha hecho amalgamas de ninguna clase con ningún otro partido. Ha luchado solo, y el voto popular ha sacado victoriosos á sus candidatos.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

ALMANAQUE BASKO.—Se ha editado en Bayona un almanaque para el año entrante, titulado: *Almanake Berria Eskualdunentsat*.

Todavía no ha llegado á nuestro poder; pero los colegas de aquella región hacen elogios de su texto.

EN BAIGORRI.—Han dado principio á los trabajos de construcción de la carretera que ha de poner en comunicación con el ramal que pasando por Errazu enlaza en la general que va á Bayona. Se trata de dar gran impulso á estas obras, que como es sabido, en el Puerto de Aizpegui unirán á la carretera de aquende los pireneos.

SANTA CECILIA.—Para la celebración de la fiesta de Santa Cecilia la *fanfare* Souletina se propuso hacerse oír en la misa mayor, y dar al mediodía un concierto en la plaza de Mauléon.

A la terminación del banquete servido en el hotel Bidegain, los jóvenes músicos celebraron un baile en el trinquete Dudoy.

FALLECIMIENTO.—Ha fallecido en Larceveau el presbítero Mr. Dihurbide á la edad de 85 años.

Nació en Ustaritz; fué ordenado en 2 Junio de 1849 siendo nombrado seis meses más tarde vicario de Bardos y coadjutor el 4 Abril de 1854 al frente de la parroquia de Méharin que dirigió durante 15 años. El 15 de Mayo de 1869 fué destinado á Larceveau puesto que conservó hasta la muerte.

Sus numerosas virtudes le granjearon las simpatías de todo el vecindario.

"CANOTS" AUTOMÓBILES.—Dice un colega de esta region que en la actualidad se están construyendo para el año entrante enormes automóviles.

Entre los que se construyen hay uno provisto de dos motores de 100 caballos cada uno.

Otro tendrá 150 caballos, fuerza sumada por dos motores.

COSECHA DE VINO.—La cantidad de vino que ha salido de las bodegas de los cosecheros, del 1º de Septiembre al 31 de Octubre, en el departamento de los Bajos Pirineos ha sido de 17.708 hectólitos.

El 31 Octubre quedaban en las casas de los negociantes por mayor 85.478 hectólitos de vino.

NOMBRAMIENTOS.—El P. Pierre Errecalt cura de Guindein ha sido trasladado á Aussurucq.

El P. Jean Iriartes, cura de Ainharp, ha sido trasladado á Garindein.

El P. André Armagrague, profesor de Mouleat, ha sido nombrado cura de Ainhargo.

MISTER EDWARD SPENCER DOGDSON.—Encuétrase en Biarritz este distinguido baskófilo, colaborador y amigo nuestro.

Ocupase como siempre en sus investigaciones lingüísticas, dedicándose con preferencia á la riqueza de nuestro idioma.

EL P. LAPHITZ.—El *Journal de Saint Palais*, dedica un buen espacio á dar cuenta del fallecimiento del R. P. Laphitz que habia sido allí vicario antes de que su vocación evangélica le llamara á seguir á los baskos emigrantes.

CRÓNICA HÍPICA.—En Saldi Choury, han sido elegidos los diez mejores *foals* del año por cuenta del Sr. Goyenechea de Madrid.

Fueron elegidos los nacidos en las casas de los señores Chilondron, de Behasque, Haran Cazaux de Berraut, Dupont d'Abtain, Sala de Domezain, Labáthe d'Asme, Mailharo-Ainhoa de Labets, P. Etchecoin de Gabat, Laffargonne de Navarrenx y los dos foals nacidos en las cuadras del mejor criador de la región M. Guirese de Parenties.

Asistieron á esta visita hípica el archimillonario argentino Sr. Saturnino Unzué y Mr. Senmartin, el gran criador d'Antist (Altos Pirineos).